

LEISTUNGSERKLÄRUNG

Gem. Anhang III der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 (Bauproduktenverordnung)

Brandschutzmanschette ZZ 430**Nr. ZZ430-20170701****(ZZ-Manschette NE)**

Eindeutiger Kenncode des Produkttyps: Brandschutzmanschette ZZ 430

Verwendungszweck: Brandschutzprodukte zum Abdichten und Verschließen von Fugen und Öffnungen: Abschottungen

Hersteller: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Deutschland

System(e) zur Bewertung und Überprüfung der Leistungsbeständigkeit: System 1 (Feuerwiderstand) und System 3 (Brandverhalten)

Europäisches Bewertungsdokument: ETAG 026-2 (08/2011)

Europäische Technische Bewertung: ETA-13/0117 (06/2013)

Technische Bewertungsstelle: Österreichisches Institut für Bautechnik (OIB)

Notifizierte Stelle(n): MPA Braunschweig, 0761

Erklärte Leistung(en):

Wesentliche Merkmale	Leistung	Harmonisierte technische Spezifikation/ Nachweismethode
Brandverhalten	Klasse E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Feuerwiderstand	Siehe ETA-13/0117 Anhänge C, D, H und I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Luftschalldämmung	NPD (keine Leistung festgestellt)	---
Luftdurchlässigkeit	NPD (keine Leistung festgestellt)	---
Wasserdurchlässigkeit	NPD (keine Leistung festgestellt)	---
Freisetzung gefährlicher Stoffe	Keine gefährlichen Stoffe	Richtlinie des Rates 67/548/EWG und Verordnung (EG) Nr. 1272/2008 sowie EOTA TR 034, Ausgabe Oktober 2015
Mechanische Festigkeit und Standsicherheit	NPD (keine Leistung festgestellt)	---
Festigkeit gegenüber Stoß / Bewegung	NPD (keine Leistung festgestellt)	---
Adhäsion	NPD (keine Leistung festgestellt)	---
Wärmeschutztechnische Eigenschaften	NPD (keine Leistung festgestellt)	---
Wasserdampfdurchlässigkeit	NPD (keine Leistung festgestellt)	---
Dauerhaftigkeit und Gebrauchstauglichkeit	Nutzungskategorie Z ₁	ETAG 026-2

Die Leistung des vorstehenden Produkts entspricht der erklärten Leistung / den erklärten Leistungen. Für die Erstellung der Leistungserklärung im Einklang mit der Verordnung (EU) Nr. 305/2011 ist allein der oben genannte Hersteller verantwortlich.

Unterzeichnet für den Hersteller und im Namen des Herstellers

Köln, 01.07.2017



Lars Volkmer, Technischer Leiter

DEKLARIMI I SHËRBIMIT

Sipas shtojcës III të direktivës (BE) Nr. 305/2011 (Direktiva për produktet e ndërtimit)

**Manikotë kundër zjarrit ZZ 430
Nr. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Kodi i qartë identifikimi të llojit të produktit:	Manikotë kundër zjarrit ZZ 430
Qëllimi i përdorimit:	Produkte për mbrojtje kundër zjarrit për izolimin dhe mbylljen e fugave dhe hapjeve: Taposje
Prodhuesi:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Gjermani
Sisteme për vlerësimin dhe testimin e rezistencës së shërbimit:	Sistemi 1: (rezistenca ndaj zjarrit) dhe sistemi 3 (sjellja e zjarrit)
Dokumenti evropian i vlerësimit:	ETAG 026-2 (08/2011)
Vlerësim teknik evropian:	ETA-13/0117 (06/2013)
Zyra teknike e vlerësimit:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Zyra (zyrat) e notifikuar:	MPA Braunschweig, 0761

Shërbimi (shërbimet) i (e) deklaruar (a):

Veçori kryesore	Shërbimi	Specifikimi i harmonizuar teknik/ Metodë verifikimi
Sjellja e zjarrit	Klasa E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Rezistenca ndaj zjarrit	Shih ETA-13/0117 shtojcat C, D, H dhe I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Izolimi i zhurmës së ajrit	NPD (nuk është përcaktuar asnjë shërbim)	---
Përçueshmëria e ajrit	NPD (nuk është përcaktuar asnjë shërbim)	---
Përçueshmëria e ujit	NPD (nuk është përcaktuar asnjë shërbim)	---
Shkarkimi i substancave të rrezikshme	Nuk ka substanca të rrezikshme	Direktiva e Këshillit 67/548/KEE dhe Rregullorja (KE) Nr. 1272/2008 dhe EOTA TR 034, botimi tetor 2015
Rezistenca dhe qëndrueshmëria mekanike	NPD (nuk është përcaktuar asnjë shërbim)	---
Rezistenca ndaj goditjes/lëvizjes	NPD (nuk është përcaktuar asnjë shërbim)	---
Ngjitshmëria	NPD (nuk është përcaktuar asnjë shërbim)	---
Veçori teknike të mbrojtjes kundër zjarrit	NPD (nuk është përcaktuar asnjë shërbim)	---
Përçueshmëria e avullit të ujit	NPD (nuk është përcaktuar asnjë shërbim)	---
Afati i shërbimit dhe aftësia e shfrytëzimit	Kategoria e shfrytëzimit Z ₁	ETAG 026-2

Shërbimi i produktit aktual është në përputhje me shërbimin/shërbimet e deklaruara. Prodhuesi i lartpërmendur është përgjegjës i vetëm për hartimin e deklaratës së shërbimit në përputhje me Rregulloren (BE) nr. Nr. 305/2011.

Nënshkruar për prodhuesin dhe në emër të prodhuesit

Köln, 01.07.2017



Lars Volkmer, drejtues teknik

ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИОННИ ПОКАЗАТЕЛИ

Съгл. Приложение III на Регламент (ЕС) № 305/2011 (Регламент за строителните продукти)

Пожарозащитен маншет ZZ 430 № ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Уникален идентификационен код на типа продукт:	Пожарозащитен маншет ZZ 430
Предвидена употреба:	Противопожарни продукти за уплътняване и затваряне на фуги и отвори: прегради
Производител:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Германия
Система/системи за оценяване и проверка на постоянството на експлоатационните показатели:	Система 1 (огнеустойчивост) и система 3 (реакция на огън)
Европейски документ за оценяване:	ETAG 026-2 (08/2011)
Европейска техническа оценка:	ETA-13/0117 (06/2013)
Орган за техническа оценка:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Нотифициран орган/органи:	MPA Braunschweig, 0761

Декларираните експлоатационни показатели:

Съществени характеристики	Експлоатационни показатели	Хармонизирана техническа спецификация/ метод за откриване
Реакция на огън	клас E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Огнеустойчивост	Виж ETA-13/0117 Приложения C, D, H и I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Заглушаване на околнен шум	NPD (неустановени експлоатационни показатели)	---
Пропускливост на въздух	NPD (неустановени експлоатационни показатели)	---
Пропускливост на течна вода	NPD (неустановени експлоатационни показатели)	---
Изпускане на опасни вещества	Няма опасни вещества	Директива 67/548/ЕИО на Съвета и Регламент (ЕО) № 1272/2008, както и EOTA TR 034, издание октомври 2015 г.
Механично съпротивление и устойчивост	NPD (неустановени експлоатационни показатели)	---
Здравина при удар / движение	NPD (неустановени експлоатационни показатели)	---
Адхезия	NPD (неустановени експлоатационни показатели)	---
Топлоизолационни свойства	NPD (неустановени експлоатационни показатели)	---
Паропропускливост	NPD (неустановени експлоатационни показатели)	---
Дълготрайност и експлоатационна годност	Категория на използване Z ₁	ETAG 026-2

Експлоатационните показатели на продукта, посочени по-горе, са в съответствие с декларираните експлоатационни показатели. Настоящата декларация за експлоатационни показатели се издава в съответствие с Регламент (ЕС) № 305/2011, като отговорността за нея се носи изцяло от посочения по-горе производител.

Подписано за и от името на производителя от

Кьолн, 01.07.2017 г.



Ларс Фолкмер, технически ръководител

da

YDELSESERKLÆRING

Iht. bilag III til Forordning (EU) nr. 305/2011 (markedsføring af byggevarer)

Brandbeskyttelsesmanchet ZZ 430 Nr. ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Entydig kodingskode for produkttypen: Brandbeskyttelsesmanchet ZZ 430

Anvendelsesformål: Brandbeskyttelsesprodukter til tætning og lukning af fuger og åbninger: Afskotninger

Producent: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Tyskland

System(er) til vurdering og prøvning af ydelsesbestandighed: System 1 (brandmodstand) og system 3 (brandadfærd)

Europæisk vurderingsdokument: ETAG 026-2 (08/2011)

Europæisk teknisk vurdering: ETA-13/0117 (06/2013)

Teknisk vurderingssted: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Bemyndiget organ/bemyndigede organer: MPA Braunschweig, 0761

Erklæret ydelse/erklærede ydelser:

Væsentlige kendetegn	Ydelse	Harmoniseret teknisk specifikation/ Dokumentationsmetode
Brandadfærd	Klasse E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Brandmodstand	Se ETA-13/0117 bilag C, D, H og I (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Luftstøjdæmpning	NPD (ingen ydelse fastlagt)	---
Gennemtrængelighed for luft	NPD (ingen ydelse fastlagt)	---
Gennemtrængelighed for vand	NPD (ingen ydelse fastlagt)	---
Afgivelse af farlige stoffer	Ingen farlige stoffer	Rådets direktiv 67/548/EØF og forordning (EF) nr. 1272/2008 samt EOTA TR 034, version oktober 2015
Mekanisk styrke og stabilitet	NPD (ingen ydelse fastlagt)	---
Styrke over for stød/bevægelse	NPD (ingen ydelse fastlagt)	---
Adhæsion	NPD (ingen ydelse fastlagt)	---
Varmebeskyttelsestekniske egenskaber	NPD (ingen ydelse fastlagt)	---
Gennemtrængelighed for vanddamp	NPD (ingen ydelse fastlagt)	---
Holdbarhed og brugbarhed	Udnyttelseskategori Z ₁	ETAG 026-2

Det ovennævnte produkts ydelse svarer til den erklærede ydelse/de erklærede ydelser. Ansvar for udfærdigelsen af ydelseserklæringen i overensstemmelse med Forordning (EU) nr. 305/2011 påhviler udelukkende den ovennævnte producent.

Underskrevet for producenten og i producentens navn

Köln, 01.07.2017



Lars Volkmer, Teknisk Chef

DECLARATION OF PERFORMANCE

According to Annex III of Regulation (EU) No. 305/2011 (Construction Products Regulation)

Fire Protection Collar ZZ 430 No. ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Unique identification code of the product type:	Fire Protection Collar ZZ 430
Intended use/es:	Fire stopping and fire sealing products: Penetration seals
Manufacturer:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Cologne, Germany
System/s of AVCP:	System 1 (Resistance to fire) and System 3 (Reaction to fire)
European Assessment Document:	ETAG 026-2 (08/2011)
European Technical Assessment:	ETA-13/0117 (06/2013)
Technical Assessment Body:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Notified Body/ies:	MPA Braunschweig, 0761

Declared performance/s:

Essential characteristics	Performance	Harmonised technical specification/ Method of verification
Reaction to fire	Class E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Resistance to fire	See ETA-13/0117 annexes C, D, H and I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Airborne sound insulation	NPD (No Performance Determined)	---
Air permeability	NPD (No Performance Determined)	---
Water permeability	NPD (No Performance Determined)	---
Release of dangerous substances	No dangerous substances	Council Directive 67/548/EEC and Regulation (EC) No. 1272/2008 and EOTA TR 034, edition October 2015
Mechanical resistance and stability	NPD (No Performance Determined)	---
Resistance to impact / movement	NPD (No Performance Determined)	---
Adhesion	NPD (No Performance Determined)	---
Thermal properties	NPD (No Performance Determined)	---
Water vapour permeability	NPD (No Performance Determined)	---
Durability and serviceability	Use category Z ₁	ETAG 026-2

The performance of the product identified above is in conformity with the set of declared performance/s. This declaration of performance is issued, in accordance with Regulation (EU) No. 305/2011, under the sole responsibility of the manufacturer identified above.

Signed for and on behalf of the manufacturer

Cologne, 07/01/2017



Lars Volkmer, Technical Director

TOIMIVUSDEKLARATSIOON

Kooskõlas määruse (EÜ) nr 305/2011 (ehitustoodete määrus) III lisaga

Tuletõkkemansett ZZ 430

Nr ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Tootetüübi kordumatu tunnuskoode: Tuletõkkemansett ZZ 430
Kasutusotstarve: Tuletõkketooted vuukide ja avade tihendamiseks ja sulgemiseks: sektsioonid

Tootja: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Saksamaa

Süsteem(id) toimivuskindluse hindamiseks ja kontrollimiseks: Süsteem 1 (tuletõke) ja süsteem 3 (tuletundlikkus)
Euroopa hindamisdokument: ETAG 026-2 (08/2011)
Euroopa tehniline tunnustus: ETA-13/0117 (06/2013)
Tunnustusasutus: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Teavitatud asutus(ed): MPA Braunschweig, 0761

Deklareeritud toimivus:

Olulised omadused	Toimivus	Harmoniseeritud tehniline spetsifikatsioon/ Tõendusmeetod
Tuletundlikkus	klass E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Tulekindlus	Vt ETA-13/0117 C-, D-, H- ja I-lisa (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Mürarõhu summutamine	NPD (toimivust pole tuvastatud)	---
Õhuläbilaskvus	NPD (toimivust pole tuvastatud)	---
Veeläbilaskvus	NPD (toimivust pole tuvastatud)	---
Ohtlike ainete eritumine	Ohtlike ainete pole	Nõukogu direktiiv 67/548/EMÜ ja määrus (EÜ) nr 1272/2008 ning EOTA TR 034, väljaanne oktoober 2015
Mehaaniline tugevus ja stabiilsus	NPD (toimivust pole tuvastatud)	---
Löögi-/liikumiskindlus	NPD (toimivust pole tuvastatud)	---
Nake	NPD (toimivust pole tuvastatud)	---
Soojuskaitsetehnilised omadused	NPD (toimivust pole tuvastatud)	---
Veeauruläbilaskvus	NPD (toimivust pole tuvastatud)	---
Kestvus ja kasutuskõlblikkus	Kasutuskategooria Z ₁	ETAG 026-2

Selle toote toimivus vastab deklareeritud toimivusele. Toimivusdeklaratsiooni koostamise eest kooskõlas määrusega (EÜ) nr 305/2011 vastutab eespool nmetatud tootja ainuisikuliselt.

Allkirjastatud tootja poolt ja nimel

Köln, 01.07.2017



Lars Volkmer, tehnikajuht

SUORITUSTASOILMOITUS

Direktiivin (EU) 305/2011 (rakennustuotedirektiivi) liitteen III mukaisesti

**Palosuojamansetti ZZ 430
Nro Z430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Tuotetyypin yksiselitteinen tunnuskoodi:	Palosuojamansetti ZZ 430
Käyttötarkoitus:	Palosuojatuotteet saumojen ja aukkojen tiivistämiseen ja sulkemiseen: Läpiviennit
Valmistaja:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Saksa
Suoritustason pysyvyyden arviointi- ja tarkastusjärjestelmä(t):	Järjestelmä 1 (palonkestävyys) ja järjestelmä 3 (palotekninen käyttäytyminen)
Eurooppalainen arviointiasiakirja:	ETAG 026-2 (08/2011)
Eurooppalainen tekninen arviointi:	ETA-13/0117 (06/2013)
Teknisestä arvioinnista vastaava laitos:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Ilmoitettu laitos (laitokset):	MPA Braunschweig, 0761

Ilmoitettu suoritustaso(t):

Olenaiset ominaisuudet	Suoritustaso	Yhdenmukainen tekninen erittely/ Testausmenetelmä
Palotekninen käyttäytyminen	Luokka E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Palonkestävyys	Katso ETA-13/0117 liitteet C, D, H ja I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Ilmaäänenvaimennus	NPD (suoritustasoa ei määritelty)	---
Ilmanläpäisykyky	NPD (suoritustasoa ei määritelty)	---
Vedenläpäisykyky	NPD (suoritustasoa ei määritelty)	---
Vaarallisten aineiden vapautuminen	Ei vaarallisia aineita	Neuvoston direktiivi 67/548/ETY ja asetus (EY) Nro. 1272/2008 sekä EOTA TR 034, painos lokakuu 2015
Mekaaninen lujuus ja sortumisvarmuus	NPD (suoritustasoa ei määritelty)	---
Iskun / liikkeen kestävyys	NPD (suoritustasoa ei määritelty)	---
Adheesio	NPD (suoritustasoa ei määritelty)	---
Lämpösuojatekniset ominaisuudet	NPD (suoritustasoa ei määritelty)	---
Vesihöyryn läpäisykyky	NPD (suoritustasoa ei määritelty)	---
Kestävyys ja käyttösoveltuvuus	Käyttöluokka Z ₁	ETAG 026-2

Tuotteen suoritustaso vastaa ilmoitettua suoritustasoa / ilmoitettuja suoritustasoja. Edellä mainittu valmistaja vastaa yksin suoritustasoilmoituksen laatimisesta asetuksen (EU) nro 305/2011 mukaisesti.

Valmistajan puolesta ja nimissä allekirjoittanut

Kölnissä, 1.7.2017



Lars Volkmer, tekninen johtaja

DÉCLARATION DE PERFORMANCE

Conformément à l'annexe III du règlement (UE) n° 305/2011 (décret allemand sur les produits de construction)

Manchette coupe-feu ZZ 430

N° ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Code explicite du type de produit : Manchette coupe-feu ZZ 430

Usage prévu : Produits coupe-feu pour étanchéfier et colmater les joints et les ouvertures : Calfeutremments

Fabricant : Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Cologne, Allemagne

Systèmes pour évaluer et vérifier la continuité de performance : Système 1 (résistance au feu) et système 3 (comportement au feu)

Document d'évaluation européen : ETAG 026-2 (08/2011)

Evaluation technique européenne : ETA-13/0117 (06/2013)

Organisme d'évaluation technique : Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Organisme(s) notifié(s) : MPA Braunschweig, 0761

Performance(s) déclarée(s) :

Caractéristiques essentielles	Performance	Spécification technique harmonisée/ Procédé de détection
Comportement au feu	Classe E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Résistance au feu	Voir ETA-13/0117 annexes C, D, H et I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Isolation aux bruits aériens	NPD (aucune performance constatée)	---
Perméabilité à l'air	NPD (aucune performance constatée)	---
Perméabilité à l'eau	NPD (aucune performance constatée)	---
Dégagement de substances dangereuses	Pas de substances dangereuses	Directive du conseil 67/548/CEE et règlement (CE) n° 1272/2008 et EOTA TR 034, édition octobre 2015
Résistance mécanique et stabilité	NPD (aucune performance constatée)	---
Résistance aux chocs / Mouvement	NPD (aucune performance constatée)	---
Adhérence	NPD (aucune performance constatée)	---
Propriétés techniques de protection thermique	NPD (aucune performance constatée)	---
Perméabilité à la vapeur d'eau	NPD (aucune performance constatée)	---
Durabilité et utilité	Catégorie d'utilisation Z ₁	ETAG 026-2

La performance du présent produit est conforme à la performance déclarée / aux performances déclarées. Seul le fabricant nommé ci-dessus est responsable de l'établissement de la déclaration de performance en conformité avec le règlement (CE) n° 305/2011.

Soussigné, pour le fabricant et au nom du fabricant

Cologne, le 01.07.2017



Lars Volkmer, responsable technique

DICHIARAZIONE DI PRESTAZIONE

Conforme all'Allegato III al Regolamento (UE) N. 305/2011 (Regolamento sui prodotti da costruzione)

**Collare antincendio ZZ 430
N. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Codice identificativo univoco del tipo di prodotto: Collare antincendio ZZ 430

Destinazione d'uso: Prodotti antincendio per sigillare e chiudere fughe e aperture: compartimentazioni

Produttore: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Colonia, Germania

Sistema(i) per la valutazione e verifica della costanza della prestazione: Sistema 1 (resistenza al fuoco) e sistema 3 (comportamento alla combustione)

Documento di valutazione europeo: ETAG 026-2 (08/2011)

Valutazione tecnica europea: ETA-13/0117 (06/2013)

Organismo di valutazione tecnica: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Organismo(i) notificato(i): MPA Braunschweig, 0761

Prestazione(i) dichiarata(e):

Caratteristiche fondamentali	Prestazione	Specifica tecnica armonizzata/ metodo di comprova
Comportamento alla combustione	Classe E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Resistenza al fuoco	Vedere ETA-13/0117 Allegati C, D, H e I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Isolamento al rumore aereo	NPD (nessuna prestazione determinata)	---
Permeabilità all'aria	NPD (nessuna prestazione determinata)	---
Permeabilità all'acqua	NPD (nessuna prestazione determinata)	---
Rilascio di sostanze pericolose	Nessuna sostanza pericolosa	Direttiva del Consiglio 67/548/CEE e Regolamento (CE) N. 1272/2008 nonché EOTA TR 034, edizione ottobre 2015
Resistenza meccanica e stabilità	NPD (nessuna prestazione determinata)	---
Resistenza a urti / movimenti	NPD (nessuna prestazione determinata)	---
Adesione	NPD (nessuna prestazione determinata)	---
Caratteristiche tecniche di protezione termica	NPD (nessuna prestazione determinata)	---
Permeabilità al vapor acqueo	NPD (nessuna prestazione determinata)	---
Durata e idoneità all'uso	Categoria d'uso Z ₁	ETAG 026-2

La prestazione del prodotto su indicato corrisponde alla prestazione dichiarata / alle prestazioni dichiarate. Responsabile della redazione della dichiarazione di prestazione conforme al Regolamento (UE) N. 305/2011 è esclusivamente il produttore su indicato.

Firmato per il produttore e a nome del produttore

Colonia, 01.07.2017



Lars Volkmer, Direttore Tecnico

IZJAVA O SVOJSTVIMA

U skladu s Prilogom III Uredbe (EU) br. 305/2011 (Uredba o građevnim proizvodima)

**Protupožarna manžeta ZZ 430
br. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Jedinstveni identifikacijski kod vrste proizvoda: Protupožarna manžeta ZZ 430

Svrha uporabe: Protupožarni proizvodi za brtvljenje i zatvaranje spojnica i otvora: Zagrađivanja

Proizvođač: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Njemačka

Sustav(-i) za ocjenu i provjeru postojanosti svojstava: Sustav 1 (vatrootpornost) i sustav 3 (reakcija na požar)

Europski dokument za ocjenjivanje: ETAG 026-2 (08/2011)

Europsko tehničko odobrenje: ETA-13/0117 (06/2013)

Tijelo za tehničko ocjenjivanje: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Notificirano(-a) tijelo(-a): MPA Braunschweig, 0761

Objavljeno(-a) svojstvo(-a):

Bitna obilježja	Svojstva	Usklađena tehnička specifikacija/ Metoda verifikacije
Reakcija na požar	klasa E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Vatrootpornost	Vidi ETA-13/0117 Prilozi C, D, H i I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Izolacija zračnog zvuka	NPD (nije ustanovljeno svojstvo)	---
Zrakopropusnost	NPD (nije ustanovljeno svojstvo)	---
Vodopropusnost	NPD (nije ustanovljeno svojstvo)	---
Oslobađanje opasnih tvari	Nema opasnih tvari	Direktiva vijeća 67/548/EEZ i Uredba (EZ) br. 1272/2008 te EOTA TR 034, izdanje: listopad 2015.
Mehanička čvrstoća i stabilnost	NPD (nije ustanovljeno svojstvo)	---
Čvrstoća na udarac / kretanje	NPD (nije ustanovljeno svojstvo)	---
Adhezija	NPD (nije ustanovljeno svojstvo)	---
Svojstva toplinske zaštite	NPD (nije ustanovljeno svojstvo)	---
Propusnost vodene pare	NPD (nije ustanovljeno svojstvo)	---
Trajnost i podobnost za korištenje	Kategorija korištenja Z ₁	ETAG 026-2

Svojstvo prednjeg proizvoda u skladu je s deklariranim svojstvom / deklariranim svojstvima. Za izradu Izjave o svojstvima u skladu s Uredbom (EU) br. 305/2011 odgovoran je isključivo gore navedeni proizvođač.

Potpisao za proizvođača i u ime proizvođača:

Köln, 1.7.2017.



Lars Volkmer, tehnički voditelj

VEIKTSPĒJAS DEKLARĀCIJA

Atb. Regulas (ES) Nr. 305/2011 (būvizstrādājumu regula) III pielikumam

**Ugunsdrošā manšete ZZ 430
Nr. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Viennozīmīgs produkta tipa kods:	Ugunsdrošā manšete ZZ 430
Paredzētā izmantošana:	Ugunsdrošības produkti spraugu un atveru noblīvēšanai un noslēgšanai: Starpsienu blīvējumi
Ražotājs:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Kēlnē, Vācija
Sistēma(-as) veiktspējas pastāvīguma novērtēšanai un pārbaudei:	Sistēma 1 (ugunsizturība) un sistēma 3 (reakcija uz uguni)
Eiropas novērtējuma dokuments:	ETAG 026-2 (08/2011)
Eiropas tehniskais novērtējums:	ETA-13/0117 (06/2013)
Tehniskās novērtēšanas iestāde:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Pilnvarotā(-s) iestāde(-s):	MPA Braunschweig, 0761

Deklarētā veiktspēja:

Svarīgas īpašības	Veiktspēja	Saskaņotā tehniskā specifikācija/ Apliecināšanas metode
Reakcija uz uguni	Klase E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Ugunsizturība	Skatīt ETA-13/0117 pielikumu C, D, H un I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Gaisa trokšņu izolācija	NPD (veiktspēja nav konstatēta)	---
Gaisa caurlaidība	NPD (veiktspēja nav konstatēta)	---
Ūdens caurlaidība	NPD (veiktspēja nav konstatēta)	---
Bīstamu vielu izdalīšanās	Nav bīstamu vielu	Padomes Direktīva 67/548/EEK un Regula (EK) Nr. 1272/2008, kā arī EOTA TR 034, 2015. g. oktobra izdevums
Mehāniskā izturība un stabilitāte	NPD (veiktspēja nav konstatēta)	---
Izturība triecienu / kustību iedarbībā	NPD (veiktspēja nav konstatēta)	---
Adhēzija	NPD (veiktspēja nav konstatēta)	---
Siltumizolācijas īpašības	NPD (veiktspēja nav konstatēta)	---
Ūdens tvaiku caurlaidība	NPD (veiktspēja nav konstatēta)	---
Izturīgums un piemērotība lietošanai	Izmantošanas kategorija Z ₁	ETAG 026-2

Iepriekš minētā produkta veiktspēja atbilst deklarētajai veiktspējai. Par veiktspējas deklarācijas sagatavošanu atbilstoši Regulai (ES) Nr. 305/2011 atbild vienīgi augstākminētais ražotājs.

Parakstījis kā ražotājs un ražotāja vārdā

Kēlnē, 01.07.2017.



Lars Volkmer, tehniskais direktors

EKSPLOATACINIŲ SAVYBIŲ DEKLARACIJA

Pag. (ES) reglamento Nr. 305/2011 (Statybos gaminių reglamento) III priedą

Priešgaisrinis manžetas ZZ 430 Nr. ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Unikalus produkto tipo identifikacinis kodas:	Priešgaisrinis manžetas ZZ 430
Naudojimo paskirtis:	Priešgaisriniai gaminiai, skirti siūlėms ir plyšiams sandarinti ir uždaryti: vamzdžių izoliacijos
Gamintojas:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Kelnas, Vokietijas
Eksploatacinių savybių pastovumo vertinimo sistema (-os):	1 sistema (atsparumas ugniai) ir 3 sistema (degumas)
Europos vertinimo dokumentas:	ETAG 026-2 (08/2011)
Europos techninis vertinimas:	ETA-13/0117 (06/2013)
Techninio vertinimo institucija:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Notifikuojanti (-čios) įstaiga (-os):	MPA Braunschweig, 0761

Deklaruojamos eksploatacinės savybės:

Esminės charakteristikos	Eksploatacinė savybė	Darnioji techninė specifikacija/ Nustatymo metodas
Degumas	E klasė	EN 13501-1:2007+A1:2009
Atsparumas ugniai	Žr. ETA-13/0117 C, D, H ir I priedus, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Ore sklindančio garso izoliacija	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	---
Oro pralaidumas	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	---
Vandens pralaidumas	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	---
Pavojingų medžiagų išsiskyrimas	Pavojingų medžiagų nėra	Tarybos direktyva 67/548/EEB ir potvarkis (EB) Nr. 1272/2008 bei EOTA TR 034, išleista 2015 m. spalį
Mechaninis atsparumas ir stabilumas	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	---
Atsparumas smūgiams / judėjimui	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	---
Sukibimas	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	---
Techninės šilumos izoliacijos savybės	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	---
Vandens garų pralaidumas	NPD (eksploatacinės savybės nenustatytos)	---
Patvarumas ir tinkamumas naudoti	Naudojimo kategorija Z ₁	ETAG 026-2

Prieš tai nurodyto gaminio eksploatacinė savybė atitinka deklaruotą eksploatacinę savybę / deklaruotas eksploatacines savybes. Už šios eksploatacinių savybių deklaracijos, atitinkančios (ES) reglamentą Nr. 305/2011, išdavimą, atsakingas vien tik aukščiau nurodytas gamintojas.

Pasirašyta gamintojo ir gamintojo vardu

Kelnas, 2017-07-01



Lars Volkmer, techninis vadovas

ИЗЈАВА ЗА ПЕРФОРМАНС

Според Анекс III од Одредбата (ЕУ) Бр. 305/2011 (Одредба за градежни производи)

Манжетна за противпожарна заштита ZZ 430

Бр. ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Единствен код за распознавање на производниот тип:	Манжетна за противпожарна заштита ZZ 430
Цел на намена:	Производи за противпожарна заштита за затнување и затворање на фуги и отвори: Заштитни слоеви
Производител:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Германија
Систем(и) за проценка и проверка на постојаност на перформанси:	Систем 1 (огноотпорност) и систем 3 (запаливост)
Европски документ за проценка:	ETAG 026-2 (08/2011)
Европска техничка проценка:	ETA-13/0117 (06/2013)
Технички проценител:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Известен(и) место(а):	MPA Braunschweig, 0761

Објаснет(и) перформанс(и):

Главни карактеристики	Перформанс	Усогласена техничка спецификација/ Метод на верификација
Запаливост	Класа Е	EN 13501-1:2007+A1:2009
Огноотпорност	Погледнете ги ETA-13/0117 Анекси С, D, H и I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Звучна изолација во воздухот	NPD (не е утврден никаков перформанс)	---
Пермеабилност на воздух	NPD (не е утврден никаков перформанс)	---
Пермеабилност на вода	NPD (не е утврден никаков перформанс)	---
Ослободување на опасни материјали	Без опасни материјали	Директива на Советот 67/548/EWG и Одредба (ЕГ) Бр. 1272/2008 како и EOTA TR 034, издание октомври 2015
Механичка цврстина и стабилност	NPD (не е утврден никаков перформанс)	---
Отпорност на удар/движење	NPD (не е утврден никаков перформанс)	---
Атхезија	NPD (не е утврден никаков перформанс)	---
Технички карактеристики на топлинска изолација	NPD (не е утврден никаков перформанс)	---
Пермеабилност на водена пара	NPD (не е утврден никаков перформанс)	---
Трајност и соодветна употреба	Категорија на користење Z ₁	ETAG 026-2

Перформансот на горенаведениот производ е соодветен со објаснетиот перформанс / објаснетите перформанси. За креирањето на изјавата за перформанс согласно со Одредбата (ЕУ) Бр. 305/2011 е единствено одговорен горенаведениот производител.

Потпишано за производителот и во име на производителот

Келн, 01.07.2017



Ларс Фолкмер, технички раководител

PRESTATIEVERKLARING

Conf. bijlage III van verordening (EU) nr. 305/2011 (bouwproductenverordening)

Brandwerende manchet ZZ 430**Nr. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Eenduidige identificatiecode van het producttype:	Brandwerende manchet ZZ 430
Gebruikstoepassing:	Brandwerende producten voor het afdichten en afsluiten van voegen en openingen: Afscheidingen
Fabrikant:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Keulen, Duitsland
Systeem (Systemen) ter beoordeling en verificatie van de prestatiebestendigheid:	Systeem 1 (brandwerendheid) en systeem 3 (gedrag bij brand)
Europees beoordelingsdocument:	ETAG 026-2 (08/2011)
Europese technische beoordeling:	ETA-13/0117 (06/2013)
Technische beoordelingsinstantie:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Genotificeerde instantie(s):	MPA Braunschweig, 0761

Aangegeven prestatie(s):

Essentiële kenmerken	Prestatie	Geharmoniseerde technische specificatie/ Bewijsmethode
Brandgedrag	Klasse E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Brandweerstand	Zie ETA-13/0117 bijlagen C, D, H en I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Luchtgeluidisolatie	NPD (geen prestatie bepaald)	---
Luchtdoorlatendheid	NPD (geen prestatie bepaald)	---
Waterdoorlaatbaarheid	NPD (geen prestatie bepaald)	---
Vrijzetting van gevaarlijke stoffen	Geen gevaarlijke stoffen	Richtlijn van de Raad 67/548/EEG en verordening (EG) nr. 1272/2008 alsmede EOTA TR 034, uitgave oktober 2015
Mechanische sterkte en stabiliteit	NPD (geen prestatie bepaald)	---
Sterkte ten opzichte van stoot / beweging	NPD (geen prestatie bepaald)	---
Adhesie	NPD (geen prestatie bepaald)	---
Warmte-isolatietechnische eigenschappen	NPD (geen prestatie bepaald)	---
Waterdampdoorlaatbaarheid	NPD (geen prestatie bepaald)	---
Duurzaamheid en bruikbaarheid	Gebruikscategorie Z ₁	ETAG 026-2

De prestatie van het bovenstaande product komt overeen met de aangegeven prestatie / de aangegeven prestaties. Voor het opstellen van de prestatieverklaring volgens verordening (EU) nr. 305/2011 is alleen de bovengenoemde fabrikant verantwoordelijk.

Ondertekend voor de fabrikant en namens de fabrikant

Keulen, 1-7-2017



Lars Volkmer, hoofd technische afdeling

YTELSESERKLÆRING

Iht. vedlegg III til forordning (EU) nr. 305/2011 (byggevarerforordningen)

Brannmansjett ZZ 430**Nr. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Produkttypens entydige merkekode: Brannmansjett ZZ 430

Bruksformål: Brannvernprodukter for tetting og lukking av fuger og åpninger: Isoleringer

Produsent: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, D-50769 Köln, Tyskland

System(er) for vurdering og kontroll av ytelsesbestandigheten: System 1 (brannmotstand) og system 3 (brannegenskaper)

Europeisk vurderingsdokument: ETAG 026-2 (08/2011)

Europeisk teknisk vurdering: ETA-13/0117 (06/2013)

Teknisk vurderingssted: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Notifisert(e) sted(er): MPA Braunschweig, 0761

Erklært(e) ytelse(er):

Vesentlige egenskaper	Ytelse	Harmonisert teknisk spesifikasjon/ bevismetode
Brannegenskaper	Klasse E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Brannmotstand	Se ETA-13/0117 vedlegg C, D, H og I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Luftlydisolering	NPD (ingen ytelse påvist)	---
Luftgjennomtrengelighet	NPD (ingen ytelse påvist)	---
Vanngjennomtrengelighet	NPD (ingen ytelse påvist)	---
Frigjøring av farlige stoffer	Ingen farlige stoffer	Rådskdirektiv 67/548/EØS og forordning (EF) nr 1272/2008 samt EOTA TR 034, utgave oktober 2015
Mekanisk motstandskraft og stabilitet	NPD (ingen ytelse påvist)	---
Motstandskraft mot støt / bevegelse	NPD (ingen ytelse påvist)	---
Adhesjon	NPD (ingen ytelse påvist)	---
Varmetekniske egenskaper	NPD (ingen ytelse påvist)	---
Vanndampgjennomtrengelighet	NPD (ingen ytelse påvist)	---
Varighet og bruksegnethet	Brukkategori Z ₁	ETAG 026-2

Ytelsen av produktet ovenfor er i henhold til den erklærte ytelsen / de erklærte ytelsene. Det er kun den ovenfor nevnte produsenten som er ansvarlig for å utarbeide ytelseserklæringen i samsvar med forordningen (EU) nr. 305/2011.

Undertegnet for og på vegne av produsenten

Köln, 01.07.2017



Lars Volkmer, teknisk leder

DEKLARACJA WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH

Zgodnie z aneksem III Rozporządzenia (UE) nr. 305/2011 (Rozporządzenie o wyrobach budowlanych)

**Mankiet ogniochronny ZZ 430
Nr ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Jednoznaczny kod identyfikacyjny typu wyrobu: Mankiet ogniochronny ZZ 430

Przeznaczenie: Produkty ogniochronne do uszczelniania oraz zamykania spoin i otworów: Izolacje

Producent: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Kolonia, Niemcy

System(y) oceny i kontroli stałości właściwości użytkowych: System 1 (odporność ogniowa) i system 3 (reakcja na ogień)

Europejski dokument oceny: ETAG 026-2 (08/2011)

Europejska ocena techniczna: ETA-13/0117 (06/2013)

Jednostka ds. oceny technicznej: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Jednostka(i) notyfikowana(e): MPA Braunschweig, 0761

Deklarowane właściwości użytkowe:

Zasadnicze charakterystyki	Właściwości użytkowe	Zharmonizowana specyfikacja techniczna/ Metoda wykrywania
Reakcja na ogień	Klasa E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Odporność ogniowa	Patrz ETA-13/0117 aneksy C, D, H oraz I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Izolacja akustyczna od dźwięków powietrznych	NPD (właściwość użytkowa nie oznaczona)	---
Przepuszczalność powietrza	NPD (właściwość użytkowa nie oznaczona)	---
Przepuszczalność wody	NPD (właściwość użytkowa nie oznaczona)	---
Uwalnianie substancji niebezpiecznych	Brak substancji niebezpiecznych	Dyrektywa Rady 67/548/EWG i rozporządzenie (WE) nr 1272/2008 oraz EOTA TR 034, wydanie październik 2015
Wytrzymałość mechaniczna i stateczność	NPD (właściwość użytkowa nie oznaczona)	---
Odporność na uderzenie / ruch	NPD (właściwość użytkowa nie oznaczona)	---
Adhezja	NPD (właściwość użytkowa nie oznaczona)	---
Właściwości termoizolacyjne	NPD (właściwość użytkowa nie oznaczona)	---
Przepuszczalność pary wodnej	NPD (właściwość użytkowa nie oznaczona)	---
Trwałość i przydatność do wykorzystania	Kategoria zastosowania Z ₁	ETAG 026-2

Właściwości użytkowe wymienionego wyżej produktu odpowiadają zadeklarowanym właściwościom użytkowym. Za opracowanie deklaracji właściwości użytkowych zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 305/2011 odpowiada wyłącznie wymieniony wyżej producent.

W imieniu producenta podpisał

Kolonia, 01.07.2017



Lars Volkmer, kierownik techniczny

DECLARAÇÃO DE DESEMPENHO

Conforme anexo III do Regulamento (UE) n.º 305/2011 (Regulamento de produtos de construção)

**Abraçadeira intumescente ZZ 430
N.º. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Código de identificação único do tipo de produto: Abraçadeira intumescente ZZ 430

Finalidade: Produtos anti-fogo para selar e rematar juntas e aberturas: Isolamentos

Fabricante: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Alemanha

Sistema(s) para avaliação e verificação da regularidade do desempenho: Sistema 1 (resistência ao fogo) e sistema 3 (reação ao fogo)

Documento de avaliação europeu: ETAG 026-2 (08/2011)

Avaliação técnica europeia: ETA-13/0117 (06/2013)

Organismo de avaliação técnica: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Organismo(s) notificado(s): MPA Braunschweig, 0761

Desempenho declarado:

Principais características	Desempenho	Especificação técnica harmonizada/ Método de prova
Reação ao fogo	Classe E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Resistência ao fogo	ver ETA-13/0117 anexos C, D, H e I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Isolamento sonoro a sons aéreos	NPD (desempenho não determinado)	---
Permeabilidade ao ar	NPD (desempenho não determinado)	---
Permeabilidade à água	NPD (desempenho não determinado)	---
Libertação de substâncias perigosas	Nenhuma substância perigosa	Diretiva do Conselho 67/548/CEE e Regulamento (CE) n.º. 1272/2008 e EOTA TR 034, de outubro de 2015
Resistência mecânica e estabilidade	NPD (desempenho não determinado)	---
Resistência ao impacto / movimento	NPD (desempenho não determinado)	---
Adesão	NPD (desempenho não determinado)	---
Caraterísticas térmicas	NPD (desempenho não determinado)	---
Permeabilidade ao vapor de água	NPD (desempenho não determinado)	---
Durabilidade e aptidão para utilização	Categoria de utilização Z ₁	ETAG 026-2

O desempenho do produto identificado acima está em conformidade com o conjunto de desempenhos declarados. A presente declaração de desempenho é emitida, sob a exclusiva responsabilidade do fabricante identificado acima, em conformidade com o Regulamento (UE) n.º. 305/2011.

Assinatura pelo fabricante e em nome do fabricante

Colónia, 01/07/2017



Lars Volkmer, Diretor técnico

DECLARAȚIE DE PERFORMANȚĂ

Conform anexei III la Regulamentul (UE) nr. 305/2011 (Regulamentul privind produsele pentru construcții)

**Manșetă de protecție anti-incendiu ZZ 430
Nr. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Cod unic de identificare a tipului de produs:	Manșetă de protecție anti-incendiu ZZ 430
Utilizarea sau utilizările preconizate:	Produse pentru protecție anti-incendiu pentru etanșarea și închiderea rosturilor și orificiilor: Compartimentări anti-incendiu
Producător:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Germania
Sistemul sau sistemele pentru evaluarea și verificarea constanței performanței:	Sistemul 1 (rezistența la foc) și sistemul 3 (reacția la foc)
Documentul de evaluare european:	ETAG 026-2 (08/2011)
Evaluare tehnică europeană:	ETA-13/0117 (06/2013)
Organism de evaluare tehnică:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Organismul notificat (organismele notificate):	MPA Braunschweig, 0761

Performanța declarată (performanțele declarate):

Caracteristici esențiale	Performanță	Specificație tehnică armonizată/ Metodă de detecție
Reacția la foc	Clasa E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Rezistența la foc	A se vedea ETA-13/0117 anexele C, D, H și I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Izolație contra zgomotului aerian	NPD (no performance determined) (nu s-a stabilit nicio performanță)	---
Permeabilitate pentru aer	NPD (no performance determined) (nu s-a stabilit nicio performanță)	---
Permeabilitate pentru apă	NPD (no performance determined) (nu s-a stabilit nicio performanță)	---
Eliberarea de substanțe periculoase	Fără substanțe periculoase	Directiva 67/548/CEE a Consiliului și Regulamentul (CE) nr. 1272/2008 precum și EOTA TR 034, ediția octombrie 2015
Rezistența mecanică și stabilitatea	NPD (no performance determined) (nu s-a stabilit nicio performanță)	---
Rezistența la șoc / mișcare	NPD (no performance determined) (nu s-a stabilit nicio performanță)	---
Aderență	NPD (no performance determined) (nu s-a stabilit nicio performanță)	---
Caracteristici tehnice de protecție termică	NPD (no performance determined) (nu s-a stabilit nicio performanță)	---
Permeabilitate la vaporii de apă	NPD (no performance determined) (nu s-a stabilit nicio performanță)	---
Durabilitate și utilizabilitate	Categoria de utilizare Z ₁	ETAG 026-2

Performanța produsului de mai sus corespunde cu performanța declarată / performanțele declarate. Pentru întocmirea declarației de performanță în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 305/2011 răspunderea exclusivă revine producătorului menționat mai sus.

Semnat pentru producător și în numele producătorului

Köln, 01.07.2017



Lars Volkmer, director tehnic

ДЕКЛАРАЦИЯ ХАРАКТЕРИСТИК

Согласно приложению III Регламента (ЕС) № 305/2011 (регламент по строительным материалам)

**Противопожарная манжета ZZ 430
№ ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Уникальный код типа продукции:	Противопожарная манжета ZZ 430
Предназначение:	Противопожарная продукция для герметизации и заделки швов и отверстий: Изоляция
Изготовитель:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Германия
Система(ы) для оценки и проверки постоянства рабочих характеристик:	Система 1 (огнестойкость) и система 3 (пожарные характеристики)
Европейский оценочный документ:	ETAG 026-2 (08/2011)
Европейская техническая аттестация:	ETA-13/0117 (06/2013)
Орган технической аттестации:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Уполномоченный(е) орган(ы):	MPA Braunschweig, 0761

Задекларированная(ые) характеристика(и):

Основные критерии	Характеристика	Гармонизированная техническая спецификация/ метод выявления
Пожарные характеристики	Класс E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Огнестойкость	См. ETA-13/0117 приложения C, D, H и I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Воздушно-звуковая изоляция	NPD (характеристики не определены)	---
Воздухопроницаемость	NPD (характеристики не определены)	---
Водопроницаемость	NPD (характеристики не определены)	---
Выделение опасных веществ	Отсутствие опасных веществ	Директива Совета 67/548/EWG и Регламент (ЕС) № 1272/2008, а также EOTA TR 034, издание октябрь 2015
Стойкость к механическим воздействиям и устойчивости	NPD (характеристики не определены)	---
Стойкость к ударам / движению	NPD (характеристики не определены)	---
Адгезия	NPD (характеристики не определены)	---
Технико-теплозащитные свойства	NPD (характеристики не определены)	---
Паропроницаемость	NPD (характеристики не определены)	---
Долговечность и пригодность к использованию	Категория пользования Z ₁	ETAG 026-2

Характеристика вышеназванного продукта соответствует задекларированной характеристике / задекларированным характеристикам. За составление декларации характеристик в соответствии с Регламентом (ЕС) № 305/2011 ответственность несет только вышеназванный изготовитель.

Подписано за изготовителя и от имени изготовителя:

Кёльн, 01.07.2017



Ларс Фолькмер, технический директор

Prestandadeklaration

Enligt tillägg III till förordningen (EU) nr 305/2011 (byggproduktförordning)

Brandskyddsmanschett ZZ 430 Nr ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Entydig märkkod för produkttypen:	Brandskyddsmanschett ZZ 430
Användningsändamål:	Brandskyddsprodukter för tätning och tillslutning av fogar och öppningar: Isoleringar
Tillverkare:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Tyskland
System för utvärdering och kontroll av prestandakontinuiteten:	System 1 brandmotstånd) och system 3 (förhållningssätt vid brand)
Europeiskt värderingsdokument:	ETAG 026-2 (08/2011)
Europeisk teknisk utvärdering:	ETA-13/0117 (06/2013)
Tekniskt värderingsinstitut:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Officiellt certifieringsorgan:	MPA Braunschweig, 0761

Deklarerad(e) prestanda:

Väsentliga kännetecken	Prestanda	Harmoniserad teknisk specifikation/ Detekteringsmetod
Förhållningssätt vid brand	Klass E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Brandmotstånd	Se ETA-13/0117 bilagor C, D, H och I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Luftjudisolering	NPD (prestanda ej fastställd)	---
Luftgenomsläpplighet	NPD (prestanda ej fastställd)	---
Vattengenomsläpplighet	NPD (prestanda ej fastställd)	---
Utsläpp av farliga ämnen	Inga farliga ämnen	EU-rådets direktiv 67/548/EWG och förordning (EG) nr 1272/2008 samt EOTA TR 034, utgåva oktober 2015
Mekanisk hållfasthet och stabilitet	NPD (prestanda ej fastställd)	---
Hållfasthet mot stötar / rörelser	NPD (prestanda ej fastställd)	---
Adhesion	NPD (prestanda ej fastställd)	---
Värmeskyddstekniska egenskaper	NPD (prestanda ej fastställd)	---
Vattenångpermeabilitet	NPD (prestanda ej fastställd)	---
Varaktighet och bruksduglighet	Användningskategori Z ₁	ETAG 026-2

Den ovannämnda produktens prestanda motsvarar deklarerad(e) prestanda. För sammanställning av prestandadeklarationen i överensstämmelse med förordningen (EU) nr 305/2011 ansvarar endast den ovannämnda tillverkaren.

Undertecknare för tillverkaren och i dennes namn

Köln, 2017-07-01



Lars Volkmer, tekniskdirektör

ИЗЈАВА О СВОЈСТВИМА

Према прилогу III уредбе (ЕУ) бр. 305/2011 (уредба о грађевинским производима)

**Противпожарна манжета ZZ 430
бр. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Јединствена шифра типа производа:	Противпожарна манжета ZZ 430
Намена:	Противпожарни производи за заптивање и затварање фуга и отвора: Преграде
Произвођач:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Немачка
Систем(и) за оцену и проверу непроменљивости својстава:	Систем 1 (отпорност на ватру) и систем 3 (понашање у случају пожара)
Европски документ о оцени:	ETAG 026-2 (08/2011)
Европска техничка оцена:	ETA-13/0117 (06/2013)
Тело за техничко оцењивање:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Тело/а за оцењивање усклађености:	MPA Braunschweig, 0761

Декларисано/а својство/а:

Битне карактеристике	Својство	Хармонизована техничка спецификација/ Метод верификације
Понашање при пожару	Класа Е	EN 13501-1:2007+A1:2009
Отпорност на ватру	Види ETA-13/0117 прилоге C, D, H и I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Звучна изолација	NPD (није утврђено својство)	---
Пропусност за ваздух	NPD (није утврђено својство)	---
Пропусност за воду	NPD (није утврђено својство)	---
Ослобађање опасних материја	Без опасних материја	Директива Савета 67/548/ЕЕЗ и уредба (ЕЗ) бр. 1272/2008 као и ЕОТА TR 034, издање октобар 2015.
Механичка отпорност и стабилност	NPD (није утврђено својство)	---
Отпорност на ударце/кретање	NPD (није утврђено својство)	---
Адхезија	NPD (није утврђено својство)	---
Термоизолациона својства	NPD (није утврђено својство)	---
Пропусност за водену пару	NPD (није утврђено својство)	---
Трајност и употребљивост	Категорија употребе Z ₁	ETAG 026-2

Својство наведеног производа одговара декларисаном својству/својствима. За састављање изјаве о својствима у складу са уредбом (ЕУ) бр. 305/2011 одговоран је искључиво горе наведени произвођач.

Потписано за произвођача и у име произвођача

Келн, 01.07.2017.



Ларс Фолкмер (Lars Volkmer), технички руководиоцац

DEKLARÁCIA O VLASTNOSTIACH

Podľa prílohy III Vyhlášky EÚ č. 305/2011 (Vyhláška o stavebných produktoch)

Ochranná protipožiarna manžeta ZZ 430 Č. ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Príslušný identifikačný kód typu výrobku:	Ochranná protipožiarna manžeta ZZ 430
Účel používania:	Ochranné protipožiarné produkty na utesnenie a uzatváranie štrbín a otvorov: Prepážky
Výrobca:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Nemecko
Systém(y) na hodnotenie a kontrolu stabilného výkonu:	Systém 1 (odolnosť proti ohňu) a systém 3 (reakcia pri požiari)
Európsky hodnotiaci dokument:	ETAG 026-2 (08/2011)
Európske technické hodnotenie:	ETA-13/0117 (06/2013)
Miesto technického hodnotenia:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Notifikované miesto(a):	MPA Braunschweig, 0761

Deklarovaný výkon(y):

Podstatné znaky	Výkon	Harmonizované technické špecifikácie/ Dokazovacia metóda
Správanie sa pri požiari	Trieda E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Odolnosť proti ohňu	Pozri ETA-13/0117 prílohy C, D, H a I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Timenie hluku	NPD (nezistený výkon)	---
Priepustnosť vzduchu	NPD (nezistený výkon)	---
Priepustnosť vody	NPD (nezistený výkon)	---
Uvoľňovanie nebezpečných látok	Žiadne nebezpečné látky	Smernica Rady 67/548/EHS a Vyhláška (EÚ) č. 1272/2008 a tiež EOTA TR 034, verzia Október 2015
Mechanická odolnosť a stabilita	NPD (nezistený výkon)	---
Odolnosť proti nárazu / pohybu	NPD (nezistený výkon)	---
Adhézia	NPD (nezistený výkon)	---
Tepelno-technické vlastnosti	NPD (nezistený výkon)	---
Priepustnosť vodnej pary	NPD (nezistený výkon)	---
Trvanlivosť a vhodnosť na používanie	Úžitková kategória Z ₁	ETAG 026-2

Výkon predloženého produktu zodpovedá deklarovanej vlastnosti / daklarovaným vlastnostiam. Za vyhotovenie deklarácie o vlastnostiach v súlade s Vyhláškou (EÚ) č. 305/2011 je zodpovedný samotný vyššie uvedený výrobca.

Podpísaný za výrobcu a v mene výrobcu

Köln, 1.7.2017



Lars Volkmer, technický vedúci

IZJAVA O LASTNOSTIH

Skladno s Prilogo III Uredbe (EU) št. 305/2011 (uredba o gradbenih proizvodih)

Protipožarna manšeta ZZ 430**Št. ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Edinstvena šifra tipa izdelka: Protipožarna manšeta ZZ 430

Namen uporabe: Protipožarni proizvodi za tesnjenje in zapiranje fug in odprtin: Izolacije

Proizvajalec: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Nemčija

Sistem(i) za ocenitev in preverjanje trajnosti lastnosti: Sistem 1 (odpornost na ogenj) in sistem 3 (gorljivost)

Evropski ocenjevalni list: ETAG 026-2 (08/2011)

Evropska tehnična ocena: ETA-13/0117 (06/2013)

Tehnična ocena: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Imenovani organ(i): MPA Braunschweig, 0761

V izjavi navedene lastnosti:

Bistvene značilnosti	Lastnost	Harmonizirana tehnična specifikacija/ Metoda preverjanja
Gorljivost	Razred E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Odpornost na ogenj	Glejte ETA-13/0117 Priloge C, D, H in I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Zvočna izolacija	NPD (nobena ugotovljena lastnost)	---
Prepustnost za zrak	NPD (nobena ugotovljena lastnost)	---
Prepustnost tekočine	NPD (nobena ugotovljena lastnost)	---
Izpust nevarnih snovi	Ni nevarnih snovi	Direktiva Sveta 67/548/EGS in Uredba (ES) št. 1272/2008 ter EOTA TR 034, izdaja oktober 2015
Mehanska odpornost in stabilnost	NPD (nobena ugotovljena lastnost)	---
Odpornost na udarec / premik	NPD (nobena ugotovljena lastnost)	---
Adhezija	NPD (nobena ugotovljena lastnost)	---
Izolacijske lastnosti	NPD (nobena ugotovljena lastnost)	---
Prepustnost vodne pare	NPD (nobena ugotovljena lastnost)	---
Trajnost in uporabnost	Kategorija uporabe Z ₁	ETAG 026-2

Lastnost navedenega izdelka ustreza navedeni lastnosti / navedenim lastnostim. Za sestavo izjave o zmogljivosti skladno z Uredbo (EU) št. 305/2011 je odgovoren zgolj zgoraj navedeni proizvajalec.

Podpisano za proizvajalca in v imenu proizvajalca

Köln, 1. 7. 2017



Lars Volkmer, tehnični vodja

DECLARACIÓN DE PRESTACIONES

Según anexo III del reglamento (UE) n.º 305/2011 (reglamento de productos de construcción)

Collar intumescente ZZ 430**N.º ZZ430-20170701****(ZZ-Collar NE)**

Código de identificación única de tipo de producto: Collar intumescente ZZ 430

Uso previsto: Productos ignífugos para el sellado y cerrado de juntas y aberturas: Piezas de oclusión

Fabricante: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Alemania

Sistema(s) para la evaluación y la comprobación de la constancia de prestaciones: Sistema 1 (resistencia al fuego) y sistema 3 (reacción al fuego)

Documento de evaluación europeo: ETAG 026-2 (08/2011)

Evaluación Técnica Europea: ETA-13/0117 (06/2013)

Organismo de evaluación técnica: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Organismo(s) notificado(s): MPA Braunschweig, 0761

Prestaciones declaradas:

Características básicas	Prestaciones	Especificación técnica armonizada/ Método de detección
Reacción al fuego	Clase E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Resistencia al fuego	Véase ETA-13/0117 anexos C, D, H e I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Aislamiento contra el ruido aéreo	NPD (ninguna prestación detectada)	---
Permeabilidad al aire	NPD (ninguna prestación detectada)	---
Permeabilidad al agua	NPD (ninguna prestación detectada)	---
Liberación de sustancias peligrosas	Ninguna sustancia peligrosa	Directiva del Consejo 67/548/CEE y reglamento (CE) n.º 1272/2008, así como EOTA TR 034, edición octubre 2015
Resistencia mecánica y estabilidad	NPD (ninguna prestación detectada)	---
Resistencia a choque/movimiento	NPD (ninguna prestación detectada)	---
Adhesión	NPD (ninguna prestación detectada)	---
Propiedades técnicas de protección térmica	NPD (ninguna prestación detectada)	---
Permeabilidad al vapor de agua	NPD (ninguna prestación detectada)	---
Durabilidad y funcionalidad	Categoría de uso Z ₁	ETAG 026-2

Las prestaciones del producto anterior son conformes a las prestaciones declaradas. El fabricante arriba indicado es el único responsable de la elaboración de la declaración de prestaciones de acuerdo con el reglamento (UE) n.º 305/2011.

Firmado por y en nombre del fabricante

Colonia, 01/07/2017



Lars Volkmer, gerente técnico

PROHLÁŠENÍ O VLASTNOSTECH

Dle přílohy III vyhlášky (EU) č. 305/2011 (Vyhláška o stavebních výrobcích)

Protipožární manžeta ZZ 430 Č. ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

Jednoznačný identifikační kód typu výrobku: Protipožární manžeta ZZ 430

Účel použití: Protipožární výrobky pro utěsnění a uzavření spár a otvorů: Oddělení

Výrobce: Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Německo

Systém(y) pro hodnocení a kontrolu výkonové stálosti: Systém 1 (Požární odolnost) a systém 3 (Požární vlastnosti)

Evropský hodnotící dokument: ETAG 026-2 (08/2011)

Evropské technické hodnocení: ETA-13/0117 (06/2013)

Technické hodnotící místo: Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)

Notifikované(á) místo(a): MPA Braunschweig, 0761

Prohlášený(é) výkon(y):

Podstatné vlastnosti	Výkon	Harmonizovaná technická specifikace/ Metoda detekce
Požární vlastnosti	Třída E	EN 13501-1:2007+A1:2009
Požární odolnost	Viz ETA-13/0117 přílohy C, D, H a I, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Zvuková izolace	NPD (žádný výkon nezjištěn)	---
Průvzdušnost	NPD (žádný výkon nezjištěn)	---
Propustnost pro vodu	NPD (žádný výkon nezjištěn)	---
Uvolňování nebezpečných látek	Žádné nebezpečné látky	Směrnice Rady 67/548/EHS a vyhláška (ES) Nr. 1272/2008 i EOTA TR 034, vydání říjen 2015
Mechanická pevnost a stabilita	NPD (žádný výkon nezjištěn)	---
Odolnost vůči nárazu / pohybu	NPD (žádný výkon nezjištěn)	---
Adheze	NPD (žádný výkon nezjištěn)	---
Technické vlastnosti tepelné ochrany	NPD (žádný výkon nezjištěn)	---
Propustnost vodních par	NPD (žádný výkon nezjištěn)	---
Trvanlivost a vhodnost k použití	Kategorie použití Z ₁	ETAG 026-2

Výkon výše uvedeného výrobku odpovídá prohlášenému výkonu/prohlášeným výkonům. Za vytvoření prohlášení o výkonu v souladu s vyhláškou (EU) č. 305/2011 je odpovědný pouze výše uvedený výrobce sám.

Podepsal za výrobce a ve jménu výrobce

Köln, 01.07.2017



Lars Volkmer, technický vedoucí

TELJESÍTMÉNY NYILATKOZAT

A 305/2011 EU irányelv (építőanyagok irányelv) III. függeléke szerint

Tűzvédelmi mandzsetta ZZ 430 Nr. ZZ430-20170701

(ZZ-Collar NE)

A terméktípus egyértelmű azonosító kódja:	Tűzvédelmi mandzsetta ZZ 430
Alkalmazási cél:	Tűzvédelmi termékek fugák és nyílások tömítésére és lezárására: leválasztások
Gyártó:	Karl Zimmermann GmbH, Marconistraße 7-9, 50769 Köln, Németország
A teljesítmény tartásának értékelésére és ellenőrzésére szolgáló rendszer(ek):	1. rendszer (tűzállóság) és 3. rendszer (égési tulajdonságok)
Európai értékelési dokumentum:	ETAG 026-2 (08/2011)
Európai műszaki értékelés:	ETA-13/0117 (06/2013)
Műszaki értékelőhely:	Austrian Institute of Construction Engineering (OIB)
Regisztrált hely(ek):	MPA Braunschweig, 0761

A nyilatkozott teljesítmény(ek):

Fontos jellemzők	Teljesítmény	Harmonizált műszaki specifikáció/ Bizonyítási módszer
Égési tulajdonság	E osztály	EN 13501-1:2007+A1:2009
Tűzállóság	Lásd az ETA-13/0117 C, D, H és I függelékét, (www.z-z.eu/downloads)	EN 13501-2:2007+A1:2009
Léghang csillapítás	NPD (nincs megállapított teljesítmény)	---
Légáteresztés	NPD (nincs megállapított teljesítmény)	---
Vízáteresztés	NPD (nincs megállapított teljesítmény)	---
Veszélyes anyagok kibocsátása	Nincsenek veszélyes anyagok	Az Európai Tanács 548/67/EGK és 1272/2008/EK rendelkezése, valamint az EOTA TR 034, 2015. októberi kiadása
Mechanikai szilárdság és stabilitás	NPD (nincs megállapított teljesítmény)	---
Lökés / mozgás ellenállás	NPD (nincs megállapított teljesítmény)	---
Ragadás	NPD (nincs megállapított teljesítmény)	---
Hővédelmi tulajdonságok	NPD (nincs megállapított teljesítmény)	---
Páraáteresztő-képesség	NPD (nincs megállapított teljesítmény)	---
Tartósság és használhatóság	Használati kategória Z ₁	ETAG 026-2

A fent megjelölt termék teljesítménye megfelel a deklarált teljesítmény(ek)nek. A 305/2011/EU irányelvvel összhangban álló teljesítmény nyilatkozat kibocsátásáért kizárólag a fent megnevezett gyártó felelős.

A gyártó nevében aláírva

Köln, 2017.07.01.



Lars Volkmer, műszaki vezető